

年度最期待原創製作 「飛」常跨界合力打造



Hong Kong Sinfonietta  
香港小交響樂團

交響音樂劇  
A Symphonic Musical in Two Acts

# 阿飛 Pica Pica Choose 正轉

香港小交響樂團 × 一舖清唱 × 台灣人力飛行劇團  
Hong Kong Sinfonietta × Yat Po Singers × Mr Wing Theatre Company



「音樂中歌詞抓痛了我的心，慨歎起這時代人們的處境，鼻頭一酸，熱淚就在黑暗中浮動了。」《風傳媒》

桂冠音樂總監/指揮 Music Director Emeritus / Conductor

葉詠詩 Yip Wing-sie

作曲 Composers

伍卓賢 Ng Cheuk-yin (駐團藝術家 HKS Artist Associate 2006-2008)

陳建騏 Chen Chien-chi

附加音樂/合唱指導 Additional Music / Singing Coach

盧宜均 Anna Lo

編曲及音樂統籌 Music Arrangement & Musical Direction

伍卓賢 Ng Cheuk-yin

原著劇本/作詞 Original Playwright / Lyricist

岑偉宗 Chris Shum

台灣首演共同編劇 Playwrights (Taiwan version)

岑偉宗 Chris Shum 崔台鑄 Tsuei Tai-hao 吳子敬 Wu Zi-jing

改編劇本 Hong Kong Version Adaptation

鄭君熾 Jordan Cheng 盧宜均 Anna Lo

伍宇烈 Yuri Ng\* (駐團藝術家 HKS Artist Associate 2011-2013)

導演/編舞/舞台及服裝設計 Director / Choreographer / Stage & Costume Designer

伍宇烈 Yuri Ng\*

演員 Performers

鄭君熾 Jordan Cheng 盧宜均 Anna Lo 陳智謙 Raoul Chan

劉榮豐 Rick Lau 曾浩鋒 Ronald Tsang 邱舒 Chiu Shu

劉耀瑄 Liu Yao-hsuan 吳靜依 Wu Jing-yi 潘志遠 Pan Chih-yuan

李曼 Lee Man 楊奇殷 Yang Qi-yin 葉詠詩 Yip Wing-sie

\*承蒙城市當代舞蹈團批准參與此製作  
By kind permission of City Contemporary Dance Company

由香港小交響樂團委約  
Commissioned by Hong Kong Sinfonietta

3.12.2021 | 4.12.2021 | 5.12.2021

星期五 Fri | 8pm

星期六 Sat | 8pm

星期日 Sun | 3pm

香港大會堂音樂廳 HK City Hall Concert Hall \$420 / \$280 / \$160

中文演出 Performed in Chinese

© Pazu 萬象設計



原作《阿飛正轉》由台灣桃園鐵玫瑰藝術節委託製作



授權單位：人力飛行劇團



一舖清唱  
YAT PO SINGERS



一舖清唱為藝發局資助團體  
Yat Po Singers is financially supported by the HKADC

see the music.

2021/2022 Season 樂季

# 阿飛 Pica Pica Choose 正轉

香港小交響樂團 × 一舖清唱 × 台灣人力飛行劇團  
Hong Kong Sinfonietta × Yat Po Singers × Mr Wing Theatre Company

由香港小交響樂團委約  
Commissioned by Hong Kong Sinfonietta

註：圖中人物與劇中角色無直接關聯



2018 首演版本震動台灣劇場界：

「非常推薦給上班族的朋友看。」《告白劇場》

「超現實的劇本(說一群鳥的故事)，卻犀利映照現實年輕人  
職場處境，這社會的殘酷道理。」合唱指導林孟慧

「好聽好笑又好看，回家還會想哭。」《告白劇場》

「曲風的掌握、詞句雙關、議題探討、演員實力和  
音色都令人驚艷！」觀眾

「這都是我們這時代不同階級不同出身共同的議題和  
處境，都需要智慧，團隊給出了一個好故事，又給  
了一個好形式。」《風傳媒》

## 飛呀飛 鵲橋可會是阿飛的命運轉運站？

兩隻喜鵲「菜鳥」王飛和孟飛從鄉下飛往大城市尋找工作機會，雙雙參加了「鵲橋工程大使」選拔，一心想幫牛郎織女相會搭橋。他們必須使出渾身解數通過「聲色藝」考驗，才有機會扭轉命運飛上枝頭，成為鵲橋大使中萬眾矚目的「centre」。想不到選拔內情重重，所謂的公平公正又是否只是一場幻象？各參賽喜鵲奮力想要飛出所謂的宿命，終究又會否只能返回原點？

香港小交響樂團聯同香港和台灣兩地演員合力為香港觀眾打造貼身更貼心的交響音樂劇《阿飛正轉》，在笑淚中喚起你我各自心中熱血、浪漫、甚至帶點傻勁的阿飛精神。

*Pica Pica Choose* tells the tale of two birds who leave their rural homes in pursuit of bigger and more glamorous achievements in the city. As they reach for glory, the trials and tribulations force them to re-evaluate their beliefs and recognise the towering hierarchy standing between them and their dreams.

Combining live orchestral music, singing, movement and drama into one unprecedented artistic feast, this passionate and deeply relevant production invites you to contemplate the true meanings of ambition, perseverance and fate, and echoes with the dreamer in all of us.

(中文演出 Performed in Chinese)

## 演員 Performers



鄭君熾 Jordan Cheng (香港)  
飾 孟飛



盧宜均 Anna Lo (香港)  
飾 藍山卡飛



陳智謙 Raoul Chan (香港)  
飾 拿鐵卡飛



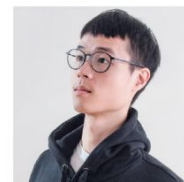
劉樂豐 Rick Lau (香港)  
飾 完美無鵲



曾浩鋒 Ronald Tsang (香港)  
飾 七七飛



邱 舒 Chiu Shu (台灣)  
飾 王飛



劉耀瑄 Liu Yao-hsuan (台灣)  
飾 錢飛



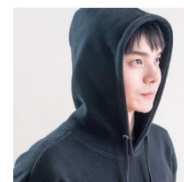
吳靜依 Wu Jing-yi (台灣)  
飾 摩卡卡飛



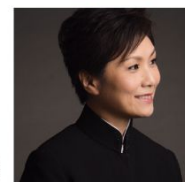
潘志遠 Pan Chih-yuan (台灣)  
飾 讓子彈飛



李 曼 Lee Man (台灣)  
飾 月黑高飛



楊奇殷 Yang Qi-yin (台灣)  
飾 知錯鳥



葉詠詩 Yip Wing-sie (香港)  
飾 美空雲鵲



交響音樂劇 A Symphonic Musical in Two Acts

# 阿飛

## Pica Pica Choose

# 正轉

香港小交響樂團 Hong Kong Sinfonietta × 一舖清唱 Yat Po Singers × 台灣人力飛行劇團 Mr Wing Theatre Company

由香港小交響樂團委約  
Commissioned by Hong Kong Sinfonietta



3.12.2021 | 4.12.2021 | 5.12.2021

星期五 Fri | 8pm

星期六 Sat | 8pm

星期日 Sun | 3pm

香港大會堂音樂廳 HK City Hall Concert Hall \$420 / \$280 / \$160

中文演出 Performed in Chinese

門票現已於城市售票網發售

Tickets NOW available at all URBTIX outlets

- 全日制學生、高齡人士、殘疾人士及其陪同人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠  
Half-price tickets available for full-time students, senior citizens, people with disabilities and the minder & Comprehensive Social Security Assistance recipients
- 凡購買正價門票4張或以上，可獲9折優惠  
10% discount for group booking of 4 or more standard tickets
- 適合6歲或以上觀眾  
For ages 6+

香港小交響樂團由香港特別行政區政府資助  
Hong Kong Sinfonietta is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

香港小交響樂團為香港大會堂場地伙伴  
Hong Kong Sinfonietta is the Venue Partner of the Hong Kong City Hall

節目查詢 Programme Enquiries

2836 3336 | www.HKSL.org

門票查詢 Ticketing Enquiries

3761 6661

信用卡購票 Credit Card Booking

2111 5999 | www.URBTIX.hk

流動應用程式 My URB TIX App



媒體伙伴 Media Partner

MOVIE  
MOVIE  
Now TV ch 116

香港小交響樂團保留更改節目及表演者之權利  
Hong Kong Sinfonietta reserves the right to change the programme and artists

www.HKSL.org

hong kong sinfonietta

hksinfonietta